

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBSTA/2000/14  
20 December 2000

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
عن الجزء الثاني من دورتها الثالثة عشرة  
لاهاي، ١٣-١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠

### المحتويات

الصفحة	الفقرات
٣	٥-١ ..... مقدمة أولاً-
	المسائل التنظيمية ثانياً-
٣	٧-٦ ..... (البند ٢ من جدول الأعمال) ثالثاً-
	تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية (المقرر ٣/م أ-٣ والمادتان ٣-٢ و ٣-٤ من بروتوكول كيوتو)
٤	١٣-٨ ..... (البند ٣ من جدول الأعمال) رابعاً-
	المسائل المتصلة بالمادة ٣-٤ من بروتوكول كيوتو
٤	١٣-٨ ..... (البند ٤ من جدول الأعمال)
	الإجراءات والآليات المتصلة بالامتثال بموجب بروتوكول كيوتو
٥	١٧-١٤ ..... (البند ٥ من جدول الأعمال)

## المحتويات (تابع)

الصفحة	الفقرات
	خامسا- الأنشطة المنفذة تنفيذًا مشتركًا في إطار المرحلة التجريبية
٦	(البند ٦ من جدول الأعمال) ..... ٢٠-١٨
	سادسا- الآليات المنشأة عملاً بالمواد ٦ و١٢ و١٧ من بروتوكول كيوتو
٦	(البند ٧ من جدول الأعمال) ..... ٢٤-٢١
	سابعاً- بناء القدرات
٧	(البند ٨ من جدول الأعمال) ..... ٢٩-٢٥
	ألف- بناء القدرات في البلدان النامية
٧	(الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول) ..... ٢٨-٢٥
٧	باء- بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية..... ٢٨-٢٥
	ثامناً- القضايا المنهجية
٨	(البند ٩ من جدول الأعمال) ..... ٤٤-٢٩
٨	ألف- استخدام الأرض، وتغيير استخدام الأرض، والحراثة ..... ٣٣-٢٩
٩	باء- المبادئ التوجيهية بموجب المواد ٥ و٧ و٨ من بروتوكول كيوتو ..... ٣٧-٣٤
١٠	جيم- تأثير المشاريع المنفردة على الانبعاثات في فترة الالتزام..... ٤١-٣٨
١١	دال- مسائل أخرى..... ٤٤-٤٢
	تاسعاً- تطوير التكنولوجيات ونقلها: حالة العملية الاستشارية (المقرر ٤/م أ-٤)
١١	(البند ١٠ من جدول الأعمال)..... ٤٩-٤٥
	عاشراً- "أفضل الممارسات" في السياسات والتدابير فيما بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
١٢	(البند ١١ من جدول الأعمال)..... ٥٢-٥٠
	حادي عشر- التعاون مع المنظمات الدولية المختصة
١٣	(البند ١٢ من جدول الأعمال)..... ٦٠-٥٣
	ثاني عشر- التقرير عن الدورة
١٤	(البند ١٤ من جدول الأعمال)..... ٦١
	ثالث عشر- اختتام الدورة
١٤	..... ٦٢
	المرفق
	قائمة الوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في
١٥	..... الجزء الثاني من دورتها الثالثة عشرة

## أولا - مقدمة

- ١ - عقد الجزء الثاني من الدورة الثالثة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في مركز المجلس التشريعي لهولندا، لاهاي، من ١٣ إلى ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠.
- ٢ - وفي الجلسة الافتتاحية التي عقدت بصورة مشتركة مع الهيئة الفرعية للتنفيذ في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠، رحب رئيسا الهيئتين الفرعيتين بجميع الأطراف والمراقبين في الجزء الثاني من الدورة الثالثة عشرة للهيئتين.
- ٣ - وذكر الرئيسان بأهمهما أعدا وثائق جديدة بشأن بعض القضايا طبقا للتعليمات التي قدمتها الأطراف في الجزء الأول من الدوريتين لتيسير المفاوضات في الدوريتين المستأنفتين والتقدم فيهما. وعند إعداد النصوص، اعتمد الرئيسان على الآراء المعرب عنها في الجزء الأول من الدورة الثالثة عشرة وإسهامات الأطراف والمشاورات الثنائية المكثفة، بما في ذلك المشاورات في الفترات الفاصلة بين الدوريات.
- ٤ - وأعرب الرئيسان عن أملهما في أن تشكل النصوص المنقحة إضافات مفيدة إلى النصوص التي تنظر فيها خلال الجزء الأول من الدوريتين وأضافا أن جميع هذه النصوص ستظل معروضة للبحث. وشددا على ضرورة وضع مقررات متماسكة وجيدة الصياغة لوضع أسس للنجاح في الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف وجعل التصديق على بروتوكول كيوتو أمرا ممكنا.
- ٥ - وفي الجلسة الافتتاحية المشتركة المعقودة في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر أيضا، ذكر الرئيسان بأهمهما طلبا، في الجزء الأول من الدورة الثالثة عشرة للهيئتين، إلى المشتركين في رئاسة أفرقة الاتصال، بمن فيهم أولئك الذين لم يتمكنوا من المشاركة في الجزء الأول للدورتين (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٦٦)، أن يواصلوا الاضطلاع بمسؤولياتهم في الجزء الثاني من هذه الدورة.

## ثانيا - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

- ٦ - بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند في جلستها السابعة المعقودة في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر. وأشار الرئيس إلى أن الهيئة اعتمدت في جلستها الأولى المعقودة في ١١ أيلول/سبتمبر جدول أعمال الدورة الثالثة عشرة (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٧). ولم تعد أية شروح جديدة ولكن أدرجت قائمة بالوثائق في الوثيقة (FCCC/SBSTA/2000/1/Add.2).

٧- وظلت جميع البنود المدرجة في جدول أعمال الدورة الثالثة عشرة مطروحة للبحث باستثناء البند ١٣ الذي احتتم النظر فيه في الجزء الأول من الدورة الثالثة عشرة.

**ثالثا- تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية (المقرر ٣/م أ-٣  
والمادتان ٢-٣ و ٣-٣ من بروتوكول كيوتو)  
(البند ٣ من جدول الأعمال)**

**المسائل المتصلة بالمادة ٣-٤ من بروتوكول كيوتو  
(البند ٤ من جدول الأعمال)**

١- المداولات

٨- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذين البندين معا في جلستها السادسة والثامنة المعقودتين بصورة مشتركة مع الهيئة الفرعية للتنفيذ في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثيقتان FCCC/SBI/2000/10/Add.1 و FCCC/SB/2000/12 وورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP.18.

٩- وأدلى ببيانات ممثلو ١١ دولة طرف منهم واحد تحدث باسم مجموعة أقل البلدان نموا، وواحد باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وواحد باسم مجموعة ال ٧٧ والصين.

١٠- وفي الجلسة السادسة، قدم السيد بو كييلين (السويد) تقريرا عن المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن هذين البندين في جنيف، سويسرا، من ١٩ إلى ٢١ تشرين الأول/أكتوبر.

١١- وفي الجلسة السادسة أيضا، قدم مندوب، تحدث باسم مجموعة أقل البلدان نموا، تقريرا عن حلقة العمل التي خصصت لهذه المجموعة وعقدت في جنيف، سويسرا في ١٦ و ١٧ تشرين الأول/أكتوبر لتمكينها من مناقشة أوضاعها واحتياجاتها وشواغلها الخاصة المتصلة بالتكيف وبناء القدرات والتنمية ونقل التكنولوجيات.

١٢- وفي الجلسة ذاتها، أحال رئيسا الهيئتين الفرعيتين مهمة مناقشة هذا البند إلى فريق الاتصال الذي أنشئ في الجزء الأول من الدورة والذي يشترك في رئاسته السيد كييلين والسيد محمد رضا سلامات (جمهورية إيران الإسلامية). وشكر الرئيسان السيد عبد المحسن السنيد (العربية السعودية) الذي اشترك في رئاسة فريق الاتصال هذا في الجزء الأول من الدورة في غياب السيد سلامات (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ١٢).

## ٢- الاستنتاجات

١٣- وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، في جلستهما المشتركة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيسان، على إحالة النص الوارد في ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP18 إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيه في دورته السادسة.

## **رابعا - الإجراءات والآليات المتصلة بالامتثال بموجب بروتوكول كيوتو**

(البند ٥ من جدول الأعمال)

### ١- المداولات

١٤- بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند في جلستها السادسة والثامنة اللتين عقدتا بصورة مشتركة مع الهيئة الفرعية للتنفيذ يومي ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثيقتان FCCC/SBI/2000/10/Add.2 و FCCC/SB/2000/11، وورقتا غرفة الاجتماعات FCCC/SBS/2000/CRP.15/Rev.1 و Rev.2.

١٥- وأدلى ببيانات ممثلو ثلاث دول أطراف منهم واحد تحدث باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وواحد باسم مجموعة ال ٧٧ والصين.

١٦- وفي الجلسة السادسة، قدم رئيسا الفريق العامل المشترك المعني بالامتثال، الذي أنشئ بموجب المقرر ٨/م أ-٤، تقريراً عن المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن هذا البند في نيودلهي، الهند، من ١٢ إلى ١٤ تشرين الأول/أكتوبر. وفي الجلسة ذاتها، أحال الرئيسان مهمة مناقشة هذا البند إلى الفريق العامل المشترك المعني بالامتثال الذي يشترك في رئاسته السيد هاراد دوفلان (النرويج) رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والسيد تويلوما نيروني سليد (ساموا).

## ٢- الاستنتاجات

١٧- وفي الجلسة المشتركة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، أحاطت الهيئة الفنية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ بتقرير الفريق العامل المشترك المعني بالامتثال. وفي الجلسة ذاتها وافقت الهيئتان، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيسان وأخذ التعديلات المقترحة في الاعتبار، على أن تحيلا نصوص كل من مشاريع المقررات والإجراءات والآليات والأحكام النهائية الواردة في ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP.15/Rev.2 إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيها في دورته السادسة.

## خامسا - الأنشطة المنفذة تنفيذا مشتركا في إطار المرحلة التجريبية

(البند ٦ من جدول الأعمال)

### ١- المداولات

١٨- بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند في جلستها السادسة والثامنة المعقودتين بصورة مشتركة مع الهيئة الفرعية للتنفيذ في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكانت معروضة عليها ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP.23.

١٩- وفي الجلسة السادسة، ذكر الرئيسان بأنه تم الاتفاق في الجزء الأول من الدوريتين على أن ينظر في مشروع نموذج الإبلاغ الموحد المنقح في الدورة الرابعة عشرة للهيئتين (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٢٠). وفي الجلسة ذاتها دعا الرئيسان السيد كوك كي شو (ماليزيا) إلى إجراء مشاورات بشأن مشروع مقرر يتعلق بالأنشطة المنفذة تنفيذا مشتركا لينظر فيه مؤتمر الأطراف في دورته السادسة.

### ٢- الاستنتاجات

٢٠- وافقت الهيئتان الفرعيتان في جلستهما المشتركة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيسان، على إحالة مشروع المقرر الوارد في ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP.23 إلى مؤتمر الأطراف ليمحص فيه في دورته السادسة.

## سادسا - الآليات المنشأة عملا بالمواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو

(البند ٧ من جدول الأعمال)

### ١- المداولات

٢١- بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند في جلستها السادسة والثامنة المعقودتين بصورة مشتركة مع الهيئة الفرعية للتنفيذ في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2000/10/Add.1 (من الجزء الأول إلى الجزء الرابع) و FCCC/SB/2000/10 و Add.1-4 وورقات غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP.19 و FCCC/SB/2000/CRP.20 و FCCC/SB/2000/CRP.21 و FCCC/SB/2000/CRP.22.

٢٢- وأدلى ببيانات ممثلو سبع دول أطراف، منهم واحد تحدث باسم مجموعة ال ٧٧ والصين وواحد باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة.

٢٣- وفي الجلسة السادسة، قدم السيد كوك كي شو (ماليزيا) تقريراً عن المشاورات التي أجريت فيما بين الدورات تحت رئاسته بشأن هذا البند، بناءً على طلب رئيسي الهيئتين الفرعيتين. وفي الجلسة ذاتها وافقت الهيئتان على مواصلة النظر في هذا البند بواسطة فريق الاتصال المشترك الذي أنشئ في الجزء الأول من الدورة الثالثة عشرة للهيئتين والذي يرأسه السيد شو (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٢٣).

## ٢- الاستنتاجات

٢٤- وافقت الهيئتان الفرعيتان في جلستهما المشتركة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بعد النظر في اقتراح قدمه الرئيسان، على إحالة مشاريع المقررات الواردة في ورقات غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP.19 و FCCC/SB/2000/CRP.20 و Add.1 و FCCC/SB/2000/CRP.21 و FCCC/SB/2000/CRP.22، إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيها في دورته السادسة.

### **سابعاً - بناء القدرات**

(البند ٨ من جدول الأعمال)

#### ألف - بناء القدرات في البلدان النامية (الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول)

(البند ٨ (أ) من جدول الأعمال)

#### باء - بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية

(البند ٨ (ب) من جدول الأعمال)

## ١- المداولات

٢٥- بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذه البنود الفرعية مجتمعة في جلستها السادسة والثامنة المعقودتين بصورة مشتركة مع الهيئة الفرعية للتنفيذ في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثيقتان FCCC/SBI/2000/10/Add.3 و FCCC/SBI/2000/10/Add.4 وورقتا غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP.16 و FCCC/SB/2000/CRP.17/Rev.1.

٢٦- وأدلى ببيانات ممثلو أربع دول أعضاء، منهم واحد تحدث باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين.

٢٧- وفي الجلسة السادسة أحال الرئيسان مهمة مناقشة هذا البند إلى فريق الاتصال الذي أنشئ في الجزء الأول من الدورة والذي يشترك في رئاسته السيد جون آشي (انتيغوا وبربودا) والسيد جوكا أوسوكينين (فنلندا) (FCCC/SBI/2000/10، الفقرة ٢٦).

٢- الاستنتاجات

٢٨- قررت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ في جلستهما المشتركة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيسان، أن تحيلا مشاريع المقررات الواردة في ورقتي غرفة الاجتماعات FCCC/SB/2000/CRP.16 و FCCC/SB/2000/CRP.17/Rev.1 إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيها في دورته السادسة.

**ثامنا - القضايا المنهجية**

(البند ٩ من جدول الأعمال)

**ألف - استخدام الأرض، وتغيير استخدام الأرض، والحراجة**

(البند ٩ (أ) من جدول الأعمال)

١- المداولات

٢٩- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في هذا البند الفرعي في دورتيها السابعة والتاسعة المعقودتين في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2000/10/Add.2 و FCCC/SBSTA/2000/12 و FCCC/SBSTA/2000/MISC.8/Add.2 و FCCC/SBSTA/2000/MISC.11 وورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.11.

٣٠- وأدلى ببيانات ممثلو ثماني دول أعضاء، منهم واحد تحدث باسم الفريق المعني بسلامة البيئة، وواحد باسم مجموعة ال ٧٧ والصين، وواحد باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة.

٣١- وفي الجلسة السابعة، قدم السيد هالدور ثورغيرسون (آيسلندا) تقريرا عن المشاورات التي أجريت فيما بين الدورات في فينتيروبو، إيطاليا، والتي ترأسها مع السيد فيليب غواجي (أوغندا)، بناء على طلب رئيسي الهيئتين الفرعيتين. وفي الجلسة ذاتها، وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على مواصلة النظر في هذا البند بواسطة فريق الاتصال الذي أنشئ في الجزء الأول من الدورة الثالثة عشرة والذي يشترك في رئاسته السيد غواجي والسيد ثورغيرسون (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٣٢).

## ٢- الاستنتاجات

٣٢- وفي الجلسة التاسعة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيس، على إحالة مشروع المقرر الوارد في ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.11 إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيه في دورته السادسة.

٣٣- وأعرب أحد الأطراف عن قلقه بشأن مضمون مشروع النص بينما لاحظ آخر أن هذا النص مفيد جدا للأعمال الأخرى لأنه يبسط مختلف القضايا.

## باء- المبادئ التوجيهية بموجب المواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو

(البند ٩(ب) من جدول الأعمال)

### ١- المداولات

٣٤- بحث الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند الفرعي في جلستها السابعة والتاسعة المعقودتين في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2000/10/Add.3 و FCCC/SBSTA/2000/13 و FCCC/SBSTA/2000/MISC.7/Add.2 وورقتنا غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.16 و FCCC/SBSTA/2000/CRP.17 و FCCC/SBSTA/2000/CRP.1.

٣٥- وفي الجلسة السابعة، قدمت السيدة هيلين بلوم (نيوزيلندا) تقريراً عن المشاورات التي أجريت فيما بين الدورات في بون، ألمانيا، والتي ترأستها مع السيد نيوتون باسيورنيك (البرازيل)، بناء على طلب رئيسي الهيئتين الفرعيتين. وفي الجلسة ذاتها، وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على مواصلة النظر في هذا البند بواسطة فريق الاتصال الذي أنشئ في الجزء الأول من دورتها الثالثة عشرة والذي يشترك في رئاسته السيد باسيورنيك والسيدة بلوم (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٣٦).

٣٦- وأدلي ببيان، نيابة عن برنامج قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة التابع للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، عرض فيه التقدم المحرز في إعداد خطة عمل تتناول القضايا المنهجية المطروحة في التقرير الخاص لهذه الهيئة عن استخدام الأرض وتغيير استخدام الأرض والحراجة في سياق المبادئ التوجيهية المنقحة للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ لعام ١٩٩٦ بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، طبقاً لما طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها العاشرة (FCCC/SBSTA/1999/6، الفقرة ٤١(ه)).

٢- الاستنتاجات

٣٧- وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في جلستها التاسعة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيس، على أن توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في دورته السادسة مشروع المقرر الوارد في ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.16 بشأن المبادئ التوجيهية للنظم الوطنية. بموجب المادة ٥-١ من بروتوكول كيوتو. ووافقت أيضا على إحالة مشروع المقرر (المقررات) الوارد في ورقتي غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.17 و Corr.1 بشأن المبادئ التوجيهية بموجب المواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيه في دورته السادسة.

جيم- تأثير المشاريع المنفردة على الانبعاثات في فترة الالتزام

(البند ٩ ج) من جدول الأعمال)

١- المداوات

٣٨- بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند الفرعي في جلستها السابعة والتاسعة المعقودتين في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وأشار الرئيس إلى وجود مشروع مقرر مقترح قدمه وفد آيسلندا في الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف في الوثيقة FCCC/CP/1998/MISC.11/Add.1. وبالإضافة إلى ذلك كان معروضا على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.13.

٣٩- وأدى ممثل أحد الأطراف ببيان.

٤٠- وفي الجلسة السابعة، طلب الرئيس من السيد أولي بلوغمان (الدانمرك) الاستمرار في إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٤٠).

٢- الاستنتاجات

٤١- ووافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في الجلسة التاسعة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيس، على إحالة مشروع المقرر الوارد في ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.13 إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيه في دورته السادسة.

### دال - مسائل أخرى

(البند ٩ (د) من جدول الأعمال)

الموضوع: الانبعاثات الناجمة عن الوقود المستخدم في النقل الدولي

#### ١ - المداولات

- ٤٢ - بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند الفرعي في جلستها السابعة والتاسعة المعقودتين في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي.
- ٤٣ - وفي الجلسة السابعة، أدلى ممثل لمنظمة الطيران المدني الدولية ببيان بشأن حالة أعمالها المتصلة بانبعاثات غازات الدفيئة الناجمة عن الوقود المستخدم في النقل الدولي.
- ٤٤ - وأدلى ببيانات ممثلو ثلاث دول أطراف. وأعرب ممثل دولة طرف عن القلق لأن هذه المنظمة لم تعتمد بعد توصية مشار إليها في بيانها. أما الطرفان الآخريان فأعربا عن تقديرهما للمنظمة على المعلومات التي قدمتها.

### تاسعا - تطوير التكنولوجيات ونقلها: حالة العملية الاستشارية (المقرر ٤/م أ-٤)

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

#### ١ - المداولات

- ٤٥ - بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند في جلستها السابعة والتاسعة المعقودتين في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2000/10/Add.4 و FCCC/SBSTA/2000/MISC.9 و FCCC/SBSTA/2000/MISC.12 وورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.15.
- ٤٦ - وأدلى ببيانات ممثلو أربع دول أعضاء، منهم واحد تحدث باسم مجموعة ال ٧٧ والصين.
- ٤٧ - وفي الجلسة السابعة، وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على مواصلة النظر في هذا البند بواسطة فريق الاتصال الذي أنشئ في الجزء الأول من دورتها الثالثة عشرة والذي يشترك في رئاسته السيد أولادابو أفولابي (نيجيريا) والسيدة جين كوبر (كندا) (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٥٠).

## ٢- الاستنتاجات

٤٨- وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في جلستها التاسعة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيس، على إحالة مشروع المقرر الوارد في ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.15 إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيه في دورته السادسة.

٤٩- ولاحظ ممثلا اثنتين من الدول الأطراف أن مشروع إطار الإجراءات الهادفة والفعالة لتعزيز تنفيذ المادة ٤-٥ من الاتفاقية، الوارد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2000/CRP.15، يتضمن الكثير من التوصيات بشأن حلقات العمل والقليل من الإجراءات الهادفة.

## **عاشرا- "أفضل الممارسات" في السياسات والتدابير فيما بين الأطراف**

### **المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية**

(البند ١١ من جدول الأعمال)

## ١- المداولات

٥٠- بحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند في جلستها السابعة والتاسعة المعقودتين في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثيقتان FCCC/SBSTA/2000/2 و FCCC/SBSTA/2000/10 وورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.14.

٥١- وفي الجلسة السابعة، وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على مواصلة النظر في هذا البند بواسطة فريق الاتصال الذي أنشئ في الجزء الأول من دورتها الثالثة عشرة والذي يشترك في رئاسته السيد ريتشارد مويونجي (جمهورية تنزانيا المتحدة) والسيد جوزيه روميرو (سويسرا) (FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٥٤).

## ٢- الاستنتاجات

٥٢- وفي الجلسة التاسعة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، وافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، بعد النظر في مقترح قدمه الرئيس، على إحالة مشروع المقرر الوارد في ورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.14 إلى مؤتمر الأطراف ليمحص النظر فيه في دورته السادسة.

## حادي عشر- التعاون مع المنظمات الدولية المختصة

(البند ١٢ من جدول الأعمال)

### ١- المداولات

٥٣- بحث الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذا البند في جلستها السابعة والتاسعة المعقودتين في ١٣ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثيقتان FCCC/SBSTA/2000/10 و FCCC/SBSTA/2000/MISC.10 وورقة غرفة الاجتماعات FCCC/SBSTA/2000/CRP.12.

٥٤- وأدلى ببيانات ممثلو ثلاث دول أطراف.

٥٥- وفي الجلسة السابعة قدم ممثل كل من النظام العالمي لمراقبة المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي تقريرين.

### ٢- الاستنتاجات

٥٦- رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالتقرير عن التطورات في نظم المراقبة العالمية والأنشطة المتصلة بالمقرر ٥/م-٥ الذي قدمه مدير أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ نيابة عن الوكالات المشاركة في جدول الأعمال الخاص بالمناخ. ولاحظت مع القلق استمرار تدهور بعض مكونات النظام العالمي لمراقبة المناخ وأقرت بالحاجة إلى أن تعمل الأطراف بنشاط لتدارك الوضع.

٥٧- واعترفت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بأهمية الشراكة في استراتيجية المراقبة العالمية المتكاملة عند تطوير النظم العالمية لمراقبة المحيطات ومصادر وبوالبع الكربون الأرضية في دورة الكربون العالمية، وأهميتها في تشجيع المراقبة المنتظمة.

٥٨- وأحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علما بنتائج حلقة العمل الإقليمية الأولى للنظام العالمي لمراقبة المناخ التي عقدت في ساموا في آب/أغسطس ٢٠٠٠ لتحديد احتياجات منطقة جنوب المحيط الهادئ في مجال بناء القدرات. وأعربت الهيئة عن تقديرها لأستراليا والولايات المتحدة الأمريكية والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج البيئة الإقليمي لجنوب المحيط الهادئ على تقديم الدعم لحلقة العمل. كذلك أحاطت علما بمشروع تنظيم حلقة عمل إقليمية ثانية في أفريقيا في مستهل عام ٢٠٠١.

٥٩- ورحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالمعلومات التي قدمتها أستراليا عن استمارة إبلاغ مضافة إلى المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ المتعلقة بالإبلاغ عن النظم العالمية لمراقبة المناخ<sup>(١)</sup>. وشجعت الدول الأطراف على النظر في هذه المعلومات عند إعداد بلاغاتها الوطنية.

٦٠- وأحاطت الهيئة الفرعية علما مع التقدير بالمعلومات الواردة في ورقة عمل أعدها الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي<sup>(٢)</sup>. وأحاطت علما بمقررات المؤتمر الخامس للأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي<sup>(٣)</sup> المتصلة بالتنوع البيولوجي للأحراج والتنوع البيولوجي البحري والساحلي خاصة الأرصفة المرجانية، وعلاقتها باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. ووافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على النظر في هذه المسألة بمزيد من التفصيل في دورتها الرابعة عشرة. ودعت الأطراف إلى أن تقدم في موعد أقصاه آذار/مارس ٢٠٠١ آراءها بشأن القضايا المحددة في ورقة العمل التي أعدها الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي لأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والتي ستصدر في وثيقة معلومات متنوعة.

### ثاني عشر- التقرير عن الدورة

(البند ١٤ من جدول الأعمال)

٦١- نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية خلال جلستها التاسعة المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر في مشروع التقرير عن الجزء الثاني من دورتها الثالثة عشرة (FCCC/SBSTA/2000/CRP.10). وفي الجلسة ذاتها أذنت للمقرر، بناء على اقتراح من الرئيس، بأن يكمل التقرير عن الدورة بمساعدة الأمانة وتحت إشراف الرئيس.

### ثالث عشر- اختتام الدورة

٦٢- ذكر الرئيسان في الجلسة الختامية المشتركة بين الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بأن الدول الأطراف استطاعت خلال الدورة الثالثة عشرة لكل من الهيئتين أن تعزز تفاهمهما وتبدأ في التوفيق بين مصالحها وخفض عدد الخيارات. وأشارا أيضا إلى أنه ما زال هناك الكثير مما ينبغي للوزراء وممثليهم القيام به لحل القضايا العالقة.

#### الحواشي

(١) انظر الوثيقة FCCC/CP/1999/7، الفرع الثالث.

(٢) توجد هذه الوثيقة بثلاث لغات على موقع اتفاقية التنوع البيولوجي على شبكة الإنترنت،

[www.biodiv.org](http://www.biodiv.org).

(٣) توجد المقررات م-٣/٥ وم-٤/٥ وم-١٥/٥ وم-٢٤/٥ أيضا على موقع اتفاقية التنوع

البيولوجي على الشبكة، [www.biodiv.org](http://www.biodiv.org).

المرفق

قائمة الوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية  
والتكنولوجية في الجزء الثاني من دورتها الثالثة عشرة

- جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة أعدها الأمين التنفيذي. إضافة  
FCCC/CP/2000/1/Add.1
- جدول الأعمال المؤقت. مذكرة أعدها الأمين التنفيذي. إضافة. قائمة بالوثائق التي أعدت لمؤتمر الأطراف والهيئتين الفرعيتين  
FCCC/CP/2000/1/Add.2
- المسائل المتصلة بروتوكول كيوتو. المسائل المتصلة بالمقرر 1/م أ-3، الفقرة 5. آثار المشاريع المنفردة على الانبعاثات في فترة الالتزام. إضافة. إسهامات الأطراف  
FCCC/CP/1998/MISC.11/Add.1
- "أفضل الممارسات" في السياسات والتدابير فيما بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. حلقة عمل بشأن "أفضل الممارسات" في السياسات والتدابير. مذكرة من الرئيس  
FCCC/SBSTA/2000/2
- جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة أعدها الأمين التنفيذي  
FCCC/SBSTA/2000/6
- تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن أعمال دورتها الثالثة عشرة (الجزء الأول)، ليون، 11-15 أيلول/سبتمبر 2000  
FCCC/SBSTA/2000/10
- إضافة. الآليات المنشأة عملاً بالمواد 6 و 12 و 17 من بروتوكول كيوتو. نص موحد بشأن المبادئ والطرائق والقواعد والمبادئ التوجيهية. مذكرة من الرئيسين  
FCCC/SBSTA/2000/10/Add.1  
(parts I-IV)
- إضافة. القضايا المنهجية. استخدام الأرض وتغيير استخدام الأرض والحرجة. توصية مقدمة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
FCCC/SBSTA/2000/10/Add.2

- إضافة. القضايا المنهجية. المبادئ التوجيهية. بموجب المواد ٥ و٧ و٨ من بروتوكول كيوتو  
FCCC/SBSTA/2000/10/Add.3
- إضافة. تطوير التكنولوجيات ونقلها: حالة العملية الاستشارية (المقرر ٤/م أ-٤). مشروع إطار الإجراءات الهادفة والفعالة لتعزيز تنفيذ المادة ٤-٥ من الاتفاقية. مشروع نص أعده رؤساء فريق الاتصال  
FCCC/SBSTA/2000/10/Add.4
- القضايا المنهجية. استخدام الأرض وتغيير استخدام الأرض والحرجة. نص أعده الرئيس  
FCCC/SBSTA/2000/12
- القضايا المنهجية. المبادئ التوجيهية. بموجب المواد ٥ و٧ و٨ من بروتوكول كيوتو. نص من إعداد الرئيس  
FCCC/SBSTA/2000/13
- القضايا المنهجية. المبادئ التوجيهية. بموجب المواد ٥ و٧ و٨ من بروتوكول كيوتو. مذكرة مقدمة من الأطراف  
FCCC/SBSTA/2000/MISC.7/Add.2
- القضايا المنهجية. استخدام الأرض وتغيير استخدام الأرض والحرجة  
FCCC/SBSTA/2000/MISC.8/Add.2
- تطوير ونقل التكنولوجيات. حالة العملية الاستشارية (المقرر ٤/م أ-٣). إسهامات الأطراف  
FCCC/SBSTA/2000/MISC.9
- التعاون مع المنظمات الدولية المختصة. النظام العالمي لمراقبة المناخ: تقرير مرحلي عن التطورات في نظام المراقبة العالمي والأنشطة المتصلة بالمقرر ٥/م أ-٥  
FCCC/SBSTA/2000/MISC.10
- القضايا المنهجية. استخدام الأرض وتغيير استخدام الأرض والحرجة. إسهامات الأطراف. مذكرة من الأمانة  
FCCC/SBSTA/2000/MISC.11
- تطوير التكنولوجيات ونقلها: حالة العملية الاستشارية (المقرر ٤/م أ-٤). إسهامات الأطراف  
FCCC/SBSTA/2000/MISC.12
- مشروع تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن الجزء الثاني من دورتها الثالثة عشرة  
FCCC/SBSTA/2000/CRP.10

- القضايا المنهجية. استخدام الأرض وتغيير استخدام الأرض والحراجة. مشروع استنتاجات الرئيس FCCC/SBSTA/2000/CRP.11
- الستعاون مع المنظمات الدولية المختصة. مشروع استنتاجات الرئيس FCCC/SBSTA/2000/CRP.12
- القضايا المنهجية. أثر المشاريع المنفردة على الانبعاثات في فترة الالتزام. مشروع استنتاجات رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية FCCC/SBSTA/2000/CRP.13
- "أفضل الممارسات" في السياسات والتدابير فيما بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. مشروع استنتاجات رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية FCCC/SBSTA/2000/CRP.14
- تطوير التكنولوجيات ونقلها. حالة العملية الاستشارية (المقرر ٤/م أ-٤). مشروع استنتاجات رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية FCCC/SBSTA/2000/CRP.15
- القضايا المنهجية. المبادئ التوجيهية بموجب المواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية FCCC/SBSTA/2000/CRP.16
- القضايا المنهجية. المبادئ التوجيهية بموجب المواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية FCCC/SBSTA/2000/CRP.17 و Corr.1
- الآليات المنشأة عملاً بالمواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو. نص أعده الرئيسان FCCC/SB/2000/10
- الآليات المنشأة عملاً بالمواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو. نص أعده الرئيسان. إضافة. المادة ٦ من بروتوكول كيوتو FCCC/SB/2000/10/Add.1
- الآليات المنشأة عملاً بالمواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو. نص أعده الرئيسان. إضافة. المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو FCCC/SB/2000/10/Add.2

- الآليات المنشأة عملا بالمواد ٦ و١٢ و١٧ من بروتوكول  
كيوتو. نص أعده الرئيسان. إضافة. المادة ١٧ من بروتوكول  
كيوتو
- FCCC/SB/2000/10/Add.3
- الآليات المنشأة عملا بالمواد ٦ و١٢ و١٧ من بروتوكول  
كيوتو. نص من إعداد الرئيسين. إضافة. السجلات
- FCCC/SB/2000/10/Add.4
- الآليات المنشأة عملا بالمواد ٦ و١٢ و١٧ من بروتوكول  
كيوتو. المادة ٦ من بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات  
رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ورئيس  
الهيئة الفرعية للتنفيذ
- FCCC/SB/2000/CRP.19
- الآليات المنشأة عملا بالمواد ٦ و١٢ و١٧ من بروتوكول  
كيوتو. المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات  
رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ورئيس  
الهيئة الفرعية للتنفيذ. إضافة. مرفق مشروع المقرر  
[باء/م أ-٦]: الطرائق والإجراءات اللازمة للآلية تنمية نظيفة
- FCCC/SB/2000/CRP.20  
وAdd.1
- الآليات المنشأة عملا بالمواد ٦ و١٢ و١٧ من بروتوكول  
كيوتو. المادة ١٧ من بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات  
رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ورئيس  
الهيئة الفرعية للتنفيذ
- FCCC/SB/2000/CRP.21
- الآليات المنشأة عملا بالمواد ٦ و١٢ و١٧ من بروتوكول  
كيوتو. السجلات. مشروع استنتاجات رئيس الهيئة الفرعية  
للمشورة العلمية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ
- FCCC/SB/2000/CRP.22
- الأنشطة المنفذة تنفيذا مشتركا في إطار المرحلة التجريبية.  
مشروع استنتاجات رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية  
والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ
- FCCC/SB/2000/CRP.23